



БАЊАЛУЧКИ
ЦЕНТАР ЗА ЉУДСКА ПРАВА

Ime propisa: Dodatni protokol uz Evropsku konvenciju o ekstradiciji

Datum donošenja: 15. oktobar 1975. godine

Donosilac: Savjet Evrope

DODATNI PROTOKOL UZ EVROPSKU KONVENCIJU O EKSTRADICIJI

Države članice Saveta Evrope, potpisnice ovog protokola,

S obzirom na odredbe Evropske konvencije o ekstradiciji koja je otvorena za potpisivanje 13. decembra 1957. u Parizu (u daljem tekstu pod nazivom "Konvencija"), pre svega njene čl. 3. i 9;

Smatrajući da je celishodno da se ovi članovi dopune radi jačanja zaštite ljudske zajednice i pojedinaca,

Dogovorile su se o sledećem:

Deo I

Član 1.

Radi primene člana 3. Konvencije, neće se smatrati političkim krivičnim delima:

a) zločini protiv čovečanstva koje predviđa Konvencija radi sprečavanja i suzbijanja zločina genocida, koju je 9. decembra 1948. usvojila Generalna skupština Ujedinjenih nacija;

b) krivična dela predviđena u članu 50. Ženevske konvencije iz 1949. o poboljšanju položaja ranjenika i bolesnika o oružanim snagama u ratu, članu 51. Ženevske konvencije iz 1949. o poboljšanju položaja ranjenika, bolesnika i brodolomnika oružanih snaga na moru, članu 130. Ženevske konvencije iz 1949. o postupanju prema ratnim zarobljenicima, članu 137. Ženevske konvencije iz 1949. o zaštiti civila u vreme rata;

c) sva slična kršenja ratnih zakona koji su na snazi u vreme kada počinje primena ovog protokola i ratnih običaja koji postoje u tom trenutku, koji već nisu predviđeni gore navedenim odredbama Ženevskih konvencija.

Deo II

Član 2.

Član 9. Konvencije se dopunjava sledećim tekstom, originalni član 9. Konvencije koji čini stav 1 i dole navedene odredbe st. 2, 3. i 4:



"2. Izdavanje lica protiv kojeg je doneta pravosnažna presuda u trećoj državi, Strane ugovornice Konvencije, za delo ili dela zbog kojih se podnosi zahtev, neće se odobriti:

- a) kada se pomenutom presudom oslobađa krivice;
 - b) kada je izrečena kazna lišenja slobode ili druga mera:
 - i) u potpunosti izdržana;
 - ii) bila predmet pomilovanja ili amnestije u celini ili u njenom neizvršenom delu;
 - c) kada je sudija konstatovao krivicu počinioca krivičnog dela a da nije izrekao sankciju.
3. Međutim, u slučajevima koji su predviđeni u stavu

2. izdavanje se može odobriti:

- a) ako je delo zbog koga je doneta presuda izvršeno protiv lica, institucije ili bilo čega što ima javni karakter u državi molilji;
- b) ako lice protiv kojeg je doneta presuda i samo ima javni položaj u državi molilji;
- c) ako je delo zbog koga je doneta presuda u celini ili delimično izvršeno na teritoriji države molilje ili mestu izjednačenom sa njenom teritorijom.

4. Odredbe st. 2. i 3. ne sprečavaju primenu širih nacionalnih propisa koji se odnose na dejstvo ne bis idem vezano za sudske odluke izrečene u inostranstvu."

Deo III

Član 3.

1. Ovaj protokol je otvoren za potpisivanje državama članicama Saveta Evrope koje su potpisale Konvenciju. Biće ratifikovan, prihvaćen ili odobren. Instrumenti o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju biće položeni kod generalnog sekretara Saveta Evrope.

2. Protokol će stupiti na snagu po isteku 90 dana od dana polaganja trećeg instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju.

3. Protokol će stupiti na snagu u pogledu svake države potpisnice koja ga bude kasnije ratifikovala, potpisala ili odobrila po isteku 90 dana od dana polaganja njenog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju ili odobravanju.



4. Nijedna država članica Saveta Evrope neće moći da ratifikuje, prihvati ili odobri ovaj protokol ako nije istovremeno ili prethodno ratifikovala Konvenciju.

Član 4.

1. Svaka država koja je pristupila Konvenciji može da pristupi ovom protokolu posle njegovog stupanja na snagu.

2. Pristupanje će se izvršiti polaganjem, kod generalnog sekretara Saveta Evrope, instrumenta o pristupanju koji će početi da važi po isteku 90 dana od dana njegovog polaganja.

Član 5.

1. Svaka država može da, u trenutku potpisivanja ili polaganja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, odredi teritoriju ili teritorije na koje će se primenjivati ovaj protokol.

2. Svaka država može, u trenutku polaganja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju, ili u svakom drugom trenutku kasnije, da proširi primenu ovog protokola, u izjavi upućenoj generalnom sekretaru Saveta Evrope, na svaku drugu teritoriju naznačenu u izjavi za čije je međunarodne odnose odgovorna ili za koju je ovlašćena da ugovara.

3. Svaka izjava data na osnovu prethodnog paragrafa može da se povuče, u pogledu svake teritorije naznačene u ovoj izjavi, pod uslovima koji su predviđeni u članu 8. ovog protokola.

Član 6.

1. Svaka država može u trenutku potpisivanja ili polaganja svog instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju da izjavi da ne prihvata Deo I ili Deo II.

2. Svaka strana ugovornica može da povuče izjavu koju je dala na osnovu prethodnog paragrafa, putem izjave upućene generalnom sekretaru Saveta Evrope, a koja će važiti od dana njenog prijema.

3. Nijedna se rezerva ne prihvata na odredbe ovog protokola.

Član 7.

Evropski komitet za krivična pitanja Saveta Evrope pratiće sprovođenje ovog



protokola i pomoći ako je potrebno sporazumno rešavanje svake teškoće koja bi se javila u sprovođenju Protokola.

Član 8.

1. Svaka Strana ugovornica može, ako hoće, da otkáže ovaj Protokol putem upućivanja saopštenja generalnom sekretaru Saveta Evrope.
2. Otkazivanje će stupiti na snagu po isteku šest meseci od dana prijema saopštenja od strane generalnog sekretara.
3. Otkazivanje Konvencije automatski povlači za sobom otkazivanje ovog protokola.

Član 9.

Generalni sekretar Saveta Evrope saopštiće državama članicama Saveta i svakoj državi koja je pristupila Konvenciji:

- a) svako potpisivanje;
- b) polaganje instrumenta o ratifikaciji, prihvatanju, odobravanju ili pristupanju;
- c) svaki datum stupanja na snagu ovog protokola u skladu sa njegovim članom 3;
- d) svaku izjavu koja je primljena u skladu sa primenom odredaba iz člana 5. i svako povlačenje takve izjave;
- e) svaku izjavu koja je data u skladu sa primenom odredaba stava 1. člana 6;
- f) povlačenje svake izjave do koje je došlo u skladu sa primenom odredaba stava 2. člana 6;
- g) svako saopštenje koje je primljeno u skladu sa primenom odredaba člana 8, i datum kada će otkazivanje stupiti na snagu.

U ime čega, dole potpisani, propisno ovlašćeni u tom cilju, su potpisali ovaj protokol.

Sačinjeno u Strazburu, 15. oktobra 1975, na francuskom i engleskom jeziku, s tim da su oba teksta verodostojna, u samo jednom primerku koji će biti položen u arhiv Saveta Evrope. Generalni sekretar Saveta Evrope će dostaviti njegov overeni prepis svakoj državi potpisnici i državi koja je pristupila Konvenciji.